

## CRÓNICAS DE LA CONQUISTA DE AMÉRICA (1492 – 1600)

*“La literatura está hecha de palabras, estas palabras, en sí mismas, no sólo expresan significado directos. En ellas pueden manifestarse el prejuicio, el desprecio a la insolencia. Llamar ídolo o demonio a un dios es quitarle todo su poder. Pero, más allá de esto, destronar a los dioses equivale menospreciar a las personas que creen en esos dioses. Sólo que se menosprecio, como ocurría en buena parte con las culturas precolombinas, no significa necesariamente la destrucción definitiva de los pueblos vencidos.”*

En gran medida, las crónicas de la Conquista son el testimonio de la abolición de una cultura y de la instalación de otra. Esta última cultura era nueva en todo el sentido de la palabra, pues, aunque se expresara en viejas lenguas europeas (castellana – portuguesa), surgió otra lengua que la sustituyó y con la que se denominaron fenómenos nuevos.

Pero no sólo fue el castellano o el portugués los que sufrieron modificaciones al convertirse en las lenguas de América Latina. El descubrimiento trajo consigo, además, importantes cambios en la cultura europea: la ciencia, la política, la religión, la vida cotidiana, experimentaron grandes transformaciones al quedar prácticamente demostrado la redondez de la tierra; y si a los indígenas los asombraron los caballos, los europeos quedaron deslumbrados ante el colorido de las guacamayas o la gracia de las llamas, así como por el sabor del maíz, el tomate, la piña o el tabaco.

Primero, ante la naturaleza, es Colón quien fascinado registra en su diario las maravillas del paisaje conformado por plantas siempre verdes, flores de todas las formas y colores, animales exóticos y los propios indígenas de las Antillas. Ellos recibieron pacíficamente a los extranjeros y, con su desnudez y su aparente inocencia, alimentaron la idea medieval de la existencia verdadera de un perdido paraíso terrenal.

Luego, Hernán Cortés en México y uno de sus soldados, Bernal Díaz de Castillo, elogiarían en sus escritos la monumental belleza de la ciudad de Tenochtitlan y los adelantos técnicos de la civilización azteca, poseedora de un saber extraordinario en lo relacionado particularmente con la astronomía, la organización social, la arquitectura de la ciudad y el arte.

Estos acontecimientos inspiraron las obras de los intelectuales y artistas del Renacimiento, llegando a idealizar el paisaje de América y la vida de los indígenas en libros como Utopía de Tomas Moro, o *la araucana* de Alonso de Ercilla. Pero, por encima de todo, América se convirtió también en el continente de los metales preciosos, de las esmeraldas y, ya más adelante, en la posibilidad de enriquecimiento a través de la explotación agraria que descansa en el trabajo de los indios.

El resultado de esto fue la destrucción de ciudades enteras. Lo que guió a los conquistadores fue la búsqueda de oro, plata y riquezas en general, tras las cuales corrían dejando en un lugar secundario cualquier otra consideración.

De allí que no tuviera reparo en demoler las edificaciones centenarias de ciudades como Tenochtitlán o Cuzco y en asesinar los líderes de estos pueblos.

## Taller No 1

1. Realiza una síntesis de la lectura (7 renglones).
2. Elabora un cuadro conceptual o mapa de ideas de los puntos más importantes de la lectura.
3. Enumera tres ideas principales del texto.
4. ¿Qué crees que pasaría si los europeos no hubieran hurtado las riquezas de nuevo mundo? Argumenta
5. Consulta la historia de alguna de las culturas indígenas americanas y elabora una presentación en power point para que la expongas.
6. Consulta las siguientes biografías pertenecientes a los protagonistas de la conquista de América: Sor Juana Inés de la Cruz, Bernal Díaz del Castillo, Fray Bartolomé de las Casas.
7. Invéntate una crónica a partir de la siguiente imagen. ( una página)



### **Cristóbal Colón**

#### **Carta anunciando el descubrimiento (Fragmento)**

“fecha en la carabela sobre las islas  
Canarias,  
a XV de Febrero año mil  
CCCCLXXXIII”.

Dirigida al Escribano de Ración de los  
Reyes  
Católicos, Luís de Santángel.

Señor: Porque sé que avréis plazar de la grand vitoria que nuestro Señor me ha dado en mi viaje vos escribo ésta, por la cual sabréis cómo en treinta y tres días pasé a las Indias con la armada que los ilustrísimos Rey e Reina, Nuestros Señores me dieron, donde yo fallé muy muchas islas pobladas con gente sin número, y déllas todas he tomado posesión por Sus Altezas con pregón y vanderá real estendida, y non me fue contradicho (...).

## LA CARTA

La carta es una escritura personal motivada por la necesidad de comunicar ideas, pensamientos; relatar una experiencia vivida o imaginaria; expresar emociones o sentimientos; informar sobre hechos ocurridos; reproducir una conversación; describir un paisaje, una persona, un animal, un objeto, un proceso; etcétera.

Tras la llegada de Colón a América comenzó un proceso de expansión española a cargo de hombres que se encontraban muy lejos de su tierra. Esta distancia con la autoridad Real les impuso la obligación de informar –y narrar- cómo era el “nuevo mundo”. Esto constituyó el marco jurídico bajo el cual se escribieron las cartas enviadas desde América a España al Emperador Carlos V. Por lo tanto, la carta, como todo discurso, varía según la motivación del emisor y del contexto de recepción.

La carta de Colón se inserta en el siguiente proceso comunicativo:

Canal  
Emisor – mensaje – destinatario  
Código  
Contexto

Colón es el emisor, la carta es el medio de transmisión o canal, lo escrito (el texto) es el mensaje, el contexto es la realidad a la que se refiere, la lengua castellana es el código y el Escribano de Ración de los Reyes Luis de Santángel el destinatario.

### Taller No 2

A partir del fragmento de la carta de Cristóbal Colón:

1. Caracteriza al emisor y al destinatario teniendo en cuenta: ¿quién la envía?, ¿quién la recibe?, ¿qué tipo de lenguaje ocupa (formal o informal)? Argumenta
2. ¿Por qué crees tú que Colón dio cuenta de su llegada? Argumenta
3. ¿Qué información entrega el fragmento? Argumenta
4. ¿Por qué crees tú que el texto posee una ortografía diferente al español hablado por ti? Argumenta
5. ¿Con qué lugares compara Colón a las “nuevas tierras”? Nómbralos.
6. ¿Por qué crees que compara?
7. ¿Qué opinión tiene Colón de las “nuevas tierras”? Argumenta tu respuesta.
8. ¿De qué manera se caracteriza a los indígenas?

9. ¿Cómo nombró Colón a las “nuevas tierras”? ¿Por qué crees que las nombró así?

10. Lee el siguiente fragmento y responde:

*“Colón había hecho el primer intento de interpretar con palabras el nuevo mundo por él descubierto. Como navegante, lo abrió a exploradores y conquistadores; como escritor, lo descubrió para la imaginación de Europa”.<sup>1</sup>*

- ¿Por qué crees que el autor piensa esto?
- ¿Crees que lo escrito por Colón fue recibido como verdadero en España?
- ¿Por qué crees que “las nuevas tierras” abrieron la imaginación de Europa?
- ¿Crees que esa fue la intención de Colón? Argumenta

---